



Guide español – Corinium Museum

Bienvenido/a al Museo Corinium, en el que descubrirá la arqueología e historia de Cirencester y los Cotswolds.

Prehistoria

Las primeras personas llegaron a los Cotswolds durante las Edades de Hielo del Pleistoceno, que comenzaron hace 2 millones de años y duraron hasta hace 12.000 años. Estas personas vivieron de la caza, la pesca, y la recolección de plantas. El período entre 1.000.000 – 10.000 A.C. es en la actualidad conocido como el Período Paleolítico y fue durante la primera parte del Paleolítico Superior, hace aproximadamente 35.000 años, que aparecieron en Gran Bretaña los primeros seres humanos modernos (*Homo Sapiens Sapiens*). Se sabe poco de las personas que vivieron en los Cotswolds en ese momento y nuestra única evidencia surge de sus herramientas de sílex trabajado, más generalmente "hachas de mano".

Después de la última Edad de Hielo, el clima se volvió más cálido, los niveles del mar subieron y transformaron a Gran Bretaña en una isla. El período entre 10.000 – 3.500 A.C. muestra un marcado cambio tecnológico en la fabricación y uso de las herramientas. Se conoce como el Período Mesolítico: Las evidencias del período Mesolítico en los Cotswolds surge principalmente a partir de la diseminación de sílex. Aparentemente, los Cotswolds eran boscosos y las personas vagaban en pequeños grupos dedicándose a la caza y la recolección.

Durante el período Neolítico (3.500 – 2.300 A.C.) las personas empezaron a trabajar en grupos para atender las cosechas y domesticar animales. En los Cotswolds se limpiaron los bosques para crear campos abiertos para la agricultura. Las herramientas se especializaron cada vez más e incluyeron las hachas de piedra pulida, que fueron muy negociadas. La sociedad se volvió más establecida y estructurada y se construyeron grandes asentamientos, tales como Crickley Hill y Cowley Peak cerca de Stroud. Las personas del período Neolítico enterraban a sus muertos en grandes monumentos sepulcrales, tales como el de Hazleton. Este montículo sepulcral tenía 2 cámaras y alojaba aproximadamente 23 cuerpos. La galería contiene una reconstrucción de su cámara sur.

Alrededor de 2.300 A.C. tuvo lugar otro cambio tecnológico importante con la introducción del trabajo en metal de bronce. Como se desarrollaron las habilidades en el trabajo del metal, se produjo una amplia variedad de armas y adornos personales, incluso espadas, lanzas, anillos y alfileres (pueden verse ejemplos de esto en los exhibidores de esta galería). La concentración de asentamientos más grande en este período se dio en el Valle del Támesis, dónde las arenas gruesas eran fértiles y fáciles de arar.

© 2005 Corinium Museum



A service of Cotswold District Council



Supported by the
Heritage Lottery Fund



Guide español – Corinium Museum

La Edad de Hierro

Las personas de Gran Bretaña empezaron a usar hierro en lugar de bronce para las herramientas y armas aproximadamente en el año 700 A.C. Los siglos 7 y 6 A.C. fueron un período de creciente inquietud social y se construyeron pueblos fortificados o fuertes en las colinas. Las evidencias de los asentamientos de la primera parte de la Edad de Hierro sugieren que éste fue un período de intenso crecimiento demográfico y que como resultado se produjeron cambios en la organización y uso de las tierras. Para el siglo 2 A.C. surgieron grupos tribales diferenciados a lo largo de Gran Bretaña y la tribu local en esta región fue la Dobunni.

Por el siglo 1, esta tribu tenía un gran asentamiento protegido (81 hectáreas) en Bagendon, a 6 kilómetros de Cirencester. Estas personas habían desarrollado una casa de la moneda y conexiones comerciales con el continente, evidenciados por el ánfora de vino encontrada en las excavaciones. Los caballos eran de suma importancia para los Dobunni, tal como puede verse de acuerdo con su representación en las monedas Dobúnnicas de oro y plata y de acuerdo con los hallazgos de los accesorios de los arneses (inclusive uno de South Cerney) que eran para adornar los caballos de un carruaje.

El Fuerte Romano

Poco después de que los Romanos llegaran a Gran Bretaña en el año 43 D.C., se construyó un fuerte de caballería en las afueras de la actual ciudad de Cirencester. El descubrimiento de las dos lápidas militares que pertenecían a Sextus Valerius Genialis y a Dannicus muestra lo bien establecido que estaba el fuerte y brinda información valiosa sobre estos soldados de caballería, por ejemplo – Genialis fue un miembro de una tribu Frisia de la actual Holanda y Dannicus era de Augst, Suiza.

Corinium Romano

Por el 75 D.C., este fuerte había sido desmantelado y durante los próximos cincuenta años el pueblo de Corinium Dubunorum fue organizado de acuerdo con el estilo romano tradicional. Se volvió un centro administrativo y comercial importante. El pueblo tenía una área de 96 hectáreas (todavía se puede ver el contorno de las paredes romanas). Se estima que la población romana del pueblo puede haber alcanzado las 10 – 15.000 personas, similar a la de hoy. Entre los años 100 - 150 D.C. tuvo lugar un programa extenso de construcción de edificios públicos, incluso el complejo Basílica/Forum (el segundo más grande en la Gran Bretaña Romana), un teatro y el anfiteatro (con capacidad para 8.000 personas sentadas). Se puede tener una idea del tamaño y la elaboración de estos edificios a partir de los dos capiteles corintios en exhibición; uno de ellos, decorado con hojas de acanto, es de la Basílica y el otro tiene dioses y diosas unidos a Baco en cada uno de sus cuatro lados y es de una columna independiente de Júpiter (cuya reconstrucción puede verse al final de la galería).

© 2005 Corinium Museum



A service of Cotswold District Council



Supported by the
Heritage Lottery Fund



Guide español – Corinium Museum

Otra señal de la riqueza y el estatus de Corinium es la cantidad (más de 90) y la calidad de los pisos de mosaico hallados en el pueblo y las villas cercanas. Los mosaicos 'Hunting Dogs' ('Perros cazando') y 'Four Seasons' ('Cuatro Estaciones') son del siglo 2 y vinieron de una amplia casa romana de pueblo excavada en Dyer Street en 1.849. El mosaico de los Perros cazando muestra ciertos signos de daño y reparación contemporáneos – los perros deberían estar cazando algo; que ahora no está, y las escenas de las dos serpientes de mar y del delfín tienen características artísticas diferentes. Las otras imágenes son de Neptuno y Medusa. El mosaico de las Cuatro Estaciones muestra las cabezas de Flora (Primavera), Ceres (Verano), Pomona (Otoño), y lamentablemente falta el Invierno. Hay también representaciones de Sileno, un compañero del dios Baco y Acteón cuando se está transformando en un ciervo y es por consiguiente atacado y comido por sus perros de caza. Muchos de los mosaicos del siglo 4 tienen diseños tan similares que los arqueólogos piensan que probablemente había dos talleres basados en o en las cercanías de Cirencester. Uno de los mosaicos más espectaculares es el mosaico 'Hare' ('Liebre') en el área de recepción de Museo. El diseño de la Liebre es único en Gran Bretaña.

Al final del siglo 3, Corinium fue designada la capital de la Provincia de Britannia Prima, un área que incluía todo el sud-oeste de Gran Bretaña. Esto está confirmado por el descubrimiento de la llamada 'Septimius Stone' ('Piedra de Septimio'), una dedicatoria en una Columna de Júpiter emplazada en Corinium que describe a Lucio Septimio como el Gobernador de Britannia Prima. Como capital de provincia, Corinium se volvió un centro de colección de impuestos y productos para abastecer al ejército y la administración. A diferencia de muchos de los pueblos en la Gran Bretaña Romana, Corinium continuó su apogeo en el siglo 4, se construyeron casas nuevas y se repararon las paredes del pueblo.

Las quintas alrededor de Corinium se habrían usado para la cría extensiva de ovejas y cultivo de cereales. La quinta en Kingscote es simplemente un ejemplo, y uno de sus pisos de mosaico – que muestra a Venus - y el panel alegórico de yeso de la pared en el mismo cuarto, muestran que la riqueza no se limitaba a los pueblos sino que también era evidente en las grandes granjas alrededor de Corinium.

El Entrepiso

La ciudad de Cirencester Romana ha dado lugar a muchos objetos romanos que ilustran como era la vida en un pueblo Romano-Británico. Las lápidas sepulcrales proporcionaron así detalles tales como la edad, nombres y lugares de origen que muestran lo cosmopolita que debe de haber sido el pueblo. Los altares de piedra y esculturas religiosas son la evidencia de la variedad de creencias religiosas que se practicaban en los Cotswolds. Hay altares para Mercurio, el dios del comercio y la negociación, que es frecuentemente mostrado con un gallito, los genios '*cucullati*', y las

© 2005 Corinium Museum



A service of Cotswold District Council



Supported by the
Heritage Lottery Fund



Guide español – Corinium Museum

tres Madres. Estas dos últimas son deidades Celtas. También está el Acróstico – un enigma romano de la palabra que se lee igual hacia adelante o hacia atrás. Éste es uno de sólo 11 encontrados hasta la fecha en todo el mundo y una explicación es que tiene un código cristiano secreto.

Los Cotswolds anglosajones

Cuando la administración romana en Gran Bretaña se derrumbó a principios del siglo 5, Corinium entró en decadencia. Los colonos de Europa del norte, tales como los Anglos y los Sajones se mudaron a Gran Bretaña y trajeron diferentes costumbres. La evidencia más grande de vida anglosajona a nivel local surge de Lechlade y el sitio del cementerio en Butler's Field. Este cementerio data del siglo 5 al siglo 7 y hay pruebas de que el último cementerio cristiano cubre al pagano que tuvo lugar con anterioridad. Aquí había más de 202 individuos enterrados, que incluían hombres, mujeres y niños. La mayoría de las personas tenía artículos de sepultura. Una sepultura en particular, era de una mujer de unos 25 -30 años, apodada 'Mrs Getty' por los arqueólogos debido a la gran cantidad de artículos de alta calidad con que fue enterrada. Estos incluían cuentas de ámbar, del Báltico, broches de bronce dorados y anillos de plata. Durante el siglo 7 algunos individuos fueron enterrados con pendientes de oro y granate o con cascarrones de cauri, lo que comprueba la existencia de rutas de comercio hasta el Océano Índico. También se encontraron peines para lana en dos de las tumbas, lo cual supone que las riquezas de estas personas pueden haber venido de la comercialización de lana. Durante la última parte del período Sajón, Cirencester se volvió el centro del estado Real y en algún momento del siglo 8 se construyó una iglesia ministerial.

Los Cotswolds de la Edad Media

En 1.117 Enrique I fundó la Abadía de Cirencester y cedió el feudo Real de Cirencester al Abad. Desde el siglo 12 empezó a desarrollarse un comercio de lanas de Cotswold que para los siglos 14 y 15 ya se encontraba a nivel internacional. De hecho, Francesco Datini, comerciante italiano importante, de Prato, declaró que "la mejor lana en Europa vino de los Cotswolds y la mejor lana de los Cotswolds vino de Cirencester." La lana era un artículo tan importante a lo largo de los Cotswolds que muchas de sus iglesias medievales fueron construidas y adornadas con el dinero de los adinerados mercaderes de lana de los Cotswolds, tales como William Grevel, de Chipping Camden y John Tame, de Fairford. La Abadía con su extensa posesión de tierras también participó en el comercio de la lana y se volvió la segunda Casa Agustina más adinerada en Inglaterra. Los principales edificios de la abadía fueron ubicados directamente detrás de la Iglesia Parroquial actual. Los sucesivos Abades extendieron y embellecieron la Abadía; como puede verse a partir de los restos de escultura en exhibición y encontrados durante las excavaciones. La Abadía se disolvió bajo el reinado de Enrique VIII en 1.539 y se demolieron los edificios y se vendieron las tierras. John Coxwell (1.516 – 1.618) cuyo retrato está en exhibición al final de la galería, compró una parte de la propiedad de la Abadía, en lo que era Abbot Street, pero más

© 2005 Corinium Museum



A service of Cotswold District Council



Supported by the
Heritage Lottery Fund



Guide español – Corinium Museum

tarde fue renombrada como Coxwell Street. A pesar de la peste negra y la alta inflación, los Cotswolds continuaron prosperando a fines del siglo 16.

La Guerra Civil

Sin embargo, en la década de 1.640, el área se sumergió en la confusión por la Guerra Civil Inglesa. El Príncipe Ruperto, en nombre del Rey Carlos I, lanzó un ataque exitoso sobre Cirencester el 2 de febrero de 1.643. Más de 300 defensores resultaron muertos y se tomaron 1.200 prisioneros que marcharon a la prisión en Oxford. El pueblo fue saqueado y se apoderaron de lana y caballos. El tesoro de monedas de plata de Weston-sub-Edge data de este período en que fue ocultado en una sección de una tubería directamente debajo de la viga central del Hall de la amistad y que fuera recuperado más tarde... ¡en 1.981!

Cirencester en los siglos 18 y 19

Para el siglo 18 el pueblo había cambiado poco desde el período Medieval; había dos terratenientes principales, la familia Principal al este y la familia de Bathurst al oeste. El comercio de la lana todavía era importante pero la agricultura mixta estaba aumentando. El Támesis y el Canal del Severn, la rama de Cirencester, se abrió en 1.789. En el Siglo 19 el mercado se liberó de sus barrios bajos, se construyó una fuerza de trabajo y entraron en el pueblo dos vías de ferrocarril. Se construyeron casas nuevas – lo cual le permitió al pueblo de Cirencester romano ser redescubierto y exhibido en el primer museo del pueblo en 1.869. Más tarde el museo se mudó a su posición actual en los años treinta donde ha permanecido desde entonces.

© 2005 Corinium Museum



A service of Cotswold District Council



Supported by the
Heritage Lottery Fund